



IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

I, ROSEMARY BOOTH B.Sc., M.I.T.I., declare

1. That I am a citizen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, residing at 5 Woodley Cottages, Warwick Road, Kineton, Warwickshire, CV35 0HN, England.
2. That I am well acquainted with the French and English languages.
3. That, to the best of my knowledge and belief, the attached is a true translation into the English language of a certified copy of French Patent Application No. 0102754 filed on 28 February 2001 and of the official certificate attached thereto.
4. That all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements are made with the knowledge that wilful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such wilful false statements may jeopardise the validity of the patent application in the United States of America or any patent issuing thereon.

Declared this fifteenth day of December 2004.

Rosemary Booth
ROSEMARY BOOTH

FRENCH REPUBLIC

NIIP

NATIONAL INSTITUTE OF INDUSTRIAL PROPERTY

PATENT OF INVENTION

CERTIFICATE OF UTILITY – CERTIFICATE OF ADDITION

OFFICIAL COPY

The Director General of the National Institute of Industrial Property certifies that the attached document is the certified true copy of an application for an industrial property title filed at the Institute.

Done in Paris, 06 DEC. 2004

For the Director General of the
National Institute of Industrial
Property
The Head of the Patents
Department

[sig.]

Martine PLANCHE

NATIONAL INSTITUTE OF
INDUSTRIAL PROPERTY

Headquarters:
26 bis, rue de Saint Pétersbourg
75800 PARIS Cedex 08
Telephone: 33 (0)1 53 04 53 04
Fax: 33 (0)1 53 04 45 23
www.inpi.fr

NIIP
 NATIONAL INSTITUTE OF
 INDUSTRIAL PROPERTY
 26 bis, rue de Saint Pétersbourg
 75800 Paris Cedex 08
 Tel: 01 53 04 53 04 Fax: 01 42 94 86 54

PATENT OF INVENTION
CERTIFICATE OF UTILITY
 Intellectual Property Code – Book VI
REQUEST FOR GRANT 1/2

This form is to be completed legibly in black ink

Reserved for the NIIP DELIVERY OF PAPERS DATE 28 FEB 2001 PLACE 75 NIIP PARIS		1 NAME AND ADDRESS OF APPLICANT OR AGENT TO WHOM CORRESPONDENCE SHOULD BE ADDRESSED CABINET LAVOIX 2 Place d'Estienne d'Orves 75441 PARIS CEDEX 09	
NATIONAL REGISTRATION NO. ALLOCATED BY THE NIIP 0102754			
FILING DATE ALLOCATED BY THE NIIP 28 FEB 2001			
Your references for this file <i>(optional)</i> BFF 00/0691			
Confirmation of filing by fax <input type="checkbox"/> No. allocated by the NIIP to the fax			
2 TYPE OF APPLICATION		Check one of the following 4 boxes	
Patent application <input checked="" type="checkbox"/>			
Application for certificate of utility <input type="checkbox"/>			
Divisional application <i>Initial patent application</i> <i>or Initial application for certificate of utility</i>		<input type="checkbox"/> No. Date/...../ No. Date/...../	
Conversion of a European patent application <i>Initial patent application</i>		<input type="checkbox"/> No. Date/...../	
3 TITLE OF THE INVENTION (maximum 200 characters or spaces) Front unit comprising at least one optical unit and means for creating a flow of air therein, and corresponding motor vehicle			
4 DECLARATION OF PRIORITY OR REQUEST FOR BENEFIT OF THE FILING DATE OF AN EARLIER FRENCH APPLICATION		Country or organisation Date/...../..... No. Country or organisation Date/...../..... No. Country or organisation Date/...../..... No. <input type="checkbox"/> If there are other priorities, check the box and use the "Continuation" form	
5 APPLICANT		<input type="checkbox"/> If there are other applicants, check the box and use the "Continuation" form	
Surname or company name		FAURECIA INDUSTRIES	
Forenames			
Legal form		LIMITED COMPANY	
SIREN No.		420879140	
APE-NAF code			
Address Street Postcode and town		276, rue Louis Blériot 92100 BOULOGNE BILLANCOURT 	
Country Nationality <i>Telephone no. (optional)</i> <i>Fax no. (optional)</i> <i>E-mail address (optional)</i>		FRANCE FRENCH	

Reserved for the NIIP DELIVERY OF PAPERS 28 FEB. 2001 DATE PLACE 75 NIIP PARIS		
NATIONAL REGISTRATION NO. ALLOCATED BY THE NIIP 0102754		
Your references for this file : <i>(optional)</i>	BFF 00/0691	
6 REPRESENTATIVE Surname Forename Firm or Company No. of permanent power and/or contractual connection	CABINET LAVOIX	
Address Street Postcode and town Telephone no. <i>(optional)</i> Fax no. <i>(optional)</i> E-mail address <i>(optional)</i>	2 Place d'Estienne d'Orves 75441 PARIS CEDEX 09 01 53 20 14 20 01 48 74 54 56 brevets@cabinet-lavoix.com	
7 INVENTOR(S)		
The inventors are the applicants <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No In this case provide a separate designation of inventor(s)		
8 SEARCH REPORT Immediate drawing-up or deferred drawing-up <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
Spread payment of the fee Payment in two instalments, only for individuals <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		
9 REDUCTION OF FEE RATE <input type="checkbox"/> Requested for the first time for this invention <i>(attach a notice of non-taxation)</i> <input type="checkbox"/> Requested prior to this filing <i>(attach a copy of the acceptance decision for this invention or indicate its reference)</i>		
If you have used the "Continuation" form, indicate the number of pages attached		
10 SIGNATURE OF APPLICANT OR AGENT <i>(Name and function of signatory)</i>	C. JACOBSON no. 92.1119 <i>[sig.]</i>	STAMP OF THE PREFECTURE OR OF THE NIIP <i>(sig.)</i>

Law No. 78-17 of 6 January 1978 relating to data processing, data files and freedoms applies to the replies made on this form. It guarantees a right of access and correction in respect of data concerning you at the NIIP.

The present invention relates to a front unit for a motor vehicle, of the type comprising:

- at least one optical unit which comprises a casing provided with inlet and outlet openings for a flow of air sweeping the inside of the casing,
- a heat exchanger, and
- a fan for producing an airstream passing through the heat exchanger.

In such a front unit, the flow of air sweeping the casing of each optical unit enables the condensates present therein to be removed and also enables the atmosphere inside the casing to be cooled.

Generally, the circulation of the air flow is ensured by natural convection.

In that case, the time necessary to remove the condensates may be too long, so that the condensates present on the glass of the casing impair the operation of the optical unit and its aesthetic quality.

In order to solve that problem, document FR-2 779 804 has proposed the arrangement of a fan in the casing of each optical unit. Such a fan creates a forced flow of air between the inlet opening and the outlet opening of the casing, thus enabling the time taken to remove the condensates to be reduced.

However, that solution is found to be expensive since it makes it necessary to equip each optical unit with a fan. In addition, its implementation poses numerous

problems, especially owing to the electrical interference to which the electrical motors of the fans may be subjected, problems involved in the electrical connection of the motors.....

An object of the invention is therefore to improve in a simple and economical manner the removal of condensates in the optical unit or units of a front unit of the above-mentioned type.

To that end, the invention relates to a front unit of the above-mentioned type, characterized in that the front unit comprises a duct, a first end of which is connected to an opening in the casing of the optical unit and a second end of which is arranged in the vicinity of the fan so that it produces the flow of air for sweeping the inside of the casing.

According to particular embodiments, the front unit may comprise one or more of the following features, taken in isolation or according to any technically possible combination:

- it comprises a shroud for channelling the airstream between the fan and the heat exchanger, the second end of the duct being connected to the shroud;
- it comprises a Venturi device which is arranged in the vicinity of the fan and which comprises a divergent main passage and an auxiliary passage connecting the main passage and the second end of the duct;
- the shroud forms the main passage of the Venturi device;

- the main passage diverges in the direction of circulation of the airstream in order to bring about the suction, by way of the second end of the duct, of the flow of air for sweeping the inside of the casing;
- the fan is to be located behind the heat exchanger when the front unit is mounted on the motor vehicle;
- the fan is to be located in front of the heat exchanger when the front unit is mounted on the motor vehicle.

The invention relates also to a motor vehicle, characterized in that it comprises a front unit as defined above.

The invention will be better understood on reading the following description which is given purely by way of example and with reference to the appended drawings in which:

- Figure 1 is a diagrammatic side view of a front unit of a motor vehicle according to a first embodiment of the invention,
- Figure 2 is an enlarged and sectional diagrammatic view of an optical unit of the front unit of Figure 1, taken on the line II-II,
- Figures 3 and 4 are sectional and diagrammatic upper half-views of the heat exchanger and the fan of the front unit of Figure 1, illustrating, respectively, the case where the fan is in operation and the vehicle is at a standstill and the case where the fan is not in operation and the vehicle is moving,

- Figures 5 and 6 are views analogous to Figures 3 and 4, illustrating a variant of the embodiment of Figures 1 to 4,

- Figures 7 and 8 are views analogous to Figures 3 and 4, illustrating a second embodiment of the invention, and

- Figures 9 and 10 are views analogous to Figures 3 and 4, illustrating a variant of the second embodiment of the invention.

Throughout the following, the orientations used are the normal orientations of a motor vehicle.

In particular, the terms "front", "rear", "right" and "left" are to be understood relative to the position of a driver and to the direction of travel of the motor vehicle.

Figure 1 illustrates a front unit 1 of a motor vehicle which comprises, in particular, two lateral optical units 2 arranged one on each side of the motor vehicle, a radiator 3 for cooling the heat engine of the motor vehicle, and a fan 4 comprising an impeller 5 and an electrical motor 6 for driving the impeller in rotation.

Owing to the fact that the front unit 1 is symmetrical relative to a longitudinal, vertical and median plane, only the structures of the left-hand portion of the front unit 1 and of its left-hand optical unit 2 will be described hereinafter.

The optical unit 2 is a conventional optical unit comprising a casing 7 formed by an opaque rearward back portion 8 and a transparent front glass 9 closing the back portion 8. The optical unit 2 comprises, inside the casing 7, a projector 10 comprising at least one lamp (not shown) and a reflector 11.

The back portion 8 of the casing 7 may be formed in one piece with a front face supporting the optical unit 2, the radiator 3 and the fan 4. It may also be, in a conventional manner, an element which is separate from the front face.

The back portion 8 of the casing 7 is provided with a first opening 12 formed in its lower wall and a second opening 13 (Figure 2) formed in its rear wall. The openings 12 and 13 are spaced laterally from one another, the opening 12 being arranged laterally towards the inside of the vehicle and the opening 13 being arranged laterally towards the outside of the vehicle, as illustrated by Figure 2. The opening 13 has baffles.

The fan 4 is arranged behind the radiator 3 to produce, by suction, a stream of air passing through the radiator 3. The front unit 1 comprises a shroud 14, sometimes called a duct, which extends between the radiator 3 and the impeller 5 of the fan 4 in order to channel the airstream created by the fan 4. The shroud 14 is produced, for example, by moulding a plastics material.

The front unit 1 also comprises a duct 15, for example in the form of a flexible tube. A first end 16 of the

duct 15 is connected to the first opening 12 of the casing 7 of the optical unit 2, for example by way of a feed-through sleeve 17 receiving a bundle 18 of electrical conductors connecting the lamps of the optical unit 2 to an electrical power supply which is not shown.

The second end 19 of the duct 15 leads into the shroud 14 between the radiator 3 and the impeller 5, and therefore to the vicinity of the fan 4.

As illustrated by Figure 3, the connection of the end 19 of the duct 15 to the shroud 14 can be effected by way of an air inlet 20 which projects outwards from the shroud 14 and onto which the second end 19 is fitted.

When the motor vehicle is at a standstill and the fan 4 is in operation (Figure 3), the fan produces, by suction, a stream of air symbolised by the arrow 21. The stream passes through the radiator 3 and flows towards the rear.

A partial vacuum is thus created in the space 22 delimited on the inside by the shroud 14 between the radiator 3 and the impeller 5. Since the space 22 is connected by the duct 15 to the casing 7 of the optical unit 2, a forced flow of air towards the space 22 is created in the casing 7. That flow of air streams from the opening 13 towards the opening 12 whilst sweeping the casing 7, then streams into the duct 15 as symbolised by the arrow 23. Thus, the condensates present in the casing 7 are removed towards the outside of the casing 7 by way of the opening 12 and then the duct 15.

As illustrated by Figure 4, when the fan 4 is not in operation and the vehicle is moving, the relative displacement between the vehicle and the outside air produces a stream of air flowing towards the rear and symbolised by the arrow 21.

The stream of air passes through the radiator 3 and is then channelled by the shroud 14 towards the rear. As a result, excess pressure occurs in the space 22. That excess pressure produces in the duct 15 a flow of air which is symbolised by the arrow 23 and which circulates towards the casing 7. The flow sweeps the inside of the casing 7 from the opening 12 towards the opening 13. The condensates present inside the casing 7 are then removed towards the outside of the casing 7.

In each of those cases, the flow rate of the forced flow of air sweeping the inside of the casing 7 is relatively high, so that the time taken to remove the condensates is relatively short.

In addition, this result is achieved using the fan 4 associated with the radiator 3. Consequently, this solution does not require the integration of new fans in the motor vehicle, and in particular inside the optical units 2. It will therefore be appreciated that this solution is simple and economical to implement.

The presence of baffles in the opening 13 of the casing 7 enables the ingress of dust and water into the casing 7 to be limited, especially in the case of Figure 3.

In the front unit 1 illustrated by Figures 3 and 4, the fan 4 is in suction configuration. However, the invention can be applied to front units in which the fan 4 is in blowing configuration.

As illustrated by Figures 5 and 6, the fan 4 is then located in front of the radiator 3.

When the fan is in operation and the motor vehicle is at a standstill (Figure 5), the fan 4 produces, by blowing, a stream of air symbolised by the arrow 21 which flows towards the rear, which is channelled by the shroud 14 and which passes through the radiator 3. Excess pressure is therefore created in the space 22. That excess pressure produces in the duct 15 a flow of air symbolised by the arrow 23. The flow sweeps the inside of the casing 7 from the opening 12 towards the opening 13.

As illustrated by Figure 6, when the motor vehicle is moving and the fan 4 is not in operation, the relative displacement between the vehicle and the outside air produces a stream of air flowing towards the rear and symbolised by the arrow 21. The stream of air passes through the space 22 and then the radiator 3. Excess pressure is created inside the space 22 and brings about the removal of the condensates present inside the casing 7 by blowing, as in the case of Figures 4 and 5.

In contrast to the variant of Figures 1 to 4, the direction of the air flow sweeping the casing 7 is identical

in the two cases described in relation to Figures 5 and 6.

Figures 7 and 8 illustrate a second embodiment of the invention, the front unit 1 of which is distinguished from that described in Figures 1 to 4 by the fact that the second end 19 of the duct 15 is connected to the space 22 by way of a Venturi device 29.

The Venturi device 29 comprises a main passage 30 inside the shroud 14 and an auxiliary passage 31, one end of which communicates with the main passage 30 and the other end of which communicates with the end 19 of the duct 15.

The main passage 30 diverges towards the rear. Its upper wall is formed by the outer wall of the shroud 14 and its lower wall is formed by an inner wall of the shroud 14.

The auxiliary passage 31 is a sleeve which projects upwards from the shroud 14 and onto which the end 19 of the duct 15 is fitted.

When the fan 4 is in operation and the vehicle is at a standstill (Figure 7) air circulates towards the rear in the main duct 30, as symbolised by the arrow 32. As a result of the Venturi effect, that circulation produces, in the auxiliary passage 31, suction towards the inner space 22. As symbolised by the arrow 33, the suction brings about, by way of the duct 15, a flow of air

inside the casing 7, which flow sweeps the casing from the opening 13 towards the opening 12.

When the fan 4 is at a standstill and the vehicle is moving (Figure 8) the Venturi device 29 operates in a similar manner, likewise ensuring the removal of the condensates by suction through the opening 12 in the casing 7 of the optical unit 2.

Figures 9 and 10 illustrate a variant of the second embodiment, in which the fan 4 is in blowing configuration.

When the motor vehicle is at a standstill and the fan 4 is in operation (Figure 9), air circulates in the main passage 30 of the Venturi device 29, as symbolised by the arrow 32 in Figure 9. In this case too, the circulation produces suction, symbolised by the arrow 33, in the duct 15 which permits removal of the condensates present in the casing 7 by way of the opening 12.

This is also the case when the fan 4 is not in operation and the vehicle is moving (Figure 10).

The Venturi device 29 therefore acts as a pump ensuring that the flow sweeping the casing 7 is effected by suction in the same direction in each of the cases represented in Figures 7 to 10.

Since the opening 12 then used to remove the condensates is located in the lower wall of the casing 7, the removal of the condensates is improved by gravity.

More generally, the above principles may be used in a front unit 1 that does not have a shroud 14, it being necessary for the second end 19 of the duct 15 to be arranged in the vicinity of the fan 4, and preferably between the fan 4 and the radiator 3.

Even more generally, the heat exchanger 3 may be a condenser or the front unit 1 may comprise a radiator and a condenser placed one behind the other, one or other of those two heat exchangers facing the fan 4.

CLAIMS

1. Front unit (1) for a motor vehicle, of the type comprising:

- at least one optical unit (2) which comprises a casing (7) provided with inlet and outlet openings (13, 14) for a flow of air (23; 33) sweeping the inside of the casing,
- a heat exchanger (3), and
- a fan (4) for producing an airstream (21) passing through the heat exchanger,

characterized in that the front unit comprises a duct (15), a first end (16) of which is connected to an opening (13) in the casing (7) of the optical unit (2) and a second end (19) of which is arranged in the vicinity of the fan (4) so that it produces the flow of air for sweeping the inside of the casing (7).

2. Front unit according to claim 1, characterized in that it comprises a shroud (14) for channelling the airstream between the fan (4) and the heat exchanger (3), the second end of the duct (15) being connected to the shroud.

3. Front unit according to claim 1 or 2, characterized in that it comprises a Venturi device (29) which is arranged in the vicinity of the fan (4) and which comprises a divergent main passage (30) and an auxiliary passage (31) connecting the main passage and the second end of the duct (15).

4. Front unit according to claims 2 and 3 taken together, characterized in that the shroud (14) forms the main passage (30) of the Venturi device (29).

5. Front unit according to claim 3 or 4, characterized in that the main passage (30) diverges in the direction of circulation of the airstream (21) in order to bring about the suction, by way of the second end (19) of the duct, of the flow of air for sweeping the inside of the casing.

6. Front unit according to any one of claims 1 to 5, characterized in that the fan (4) is to be located behind the heat exchanger (3) when the front unit (1) is mounted on the motor vehicle.

CLAIMS

1. Front unit (1) for a motor vehicle, of the type comprising:

- at least one optical unit (2) which comprises a casing (7) provided with inlet and outlet openings (13, 14) for a flow of air (23; 33) sweeping the inside of the casing,
- a heat exchanger (3), and
- a fan (4) for producing an airstream (21) passing through the heat exchanger,

characterized in that the front unit comprises a duct (15), a first end (16) of which is connected to an opening (13) in the casing (7) of the optical unit (2) and a second end (19) of which is arranged in the vicinity of the fan (4) so that it produces the flow of air for sweeping the inside of the casing (7) and in that it comprises a shroud (14) for channelling the airstream between the fan (4) and the heat exchanger (3), the second end of the duct (15) being connected to the shroud.

2. Front unit according to claim 1, characterized in that it comprises a Venturi device (29) which is arranged in the vicinity of the fan (4) and which comprises a divergent main passage (30) and an auxiliary passage (31) connecting the main passage and the second end of the duct (15).

3. Front unit according to claim 2, characterized in that the shroud (14) forms the main passage (30) of the Venturi device (29).

4. Front unit according to claim 2 or 3, characterized in that the main passage (30) diverges in the direction of circulation of the airstream (21) in order to bring about the suction, by way of the second end (19) of the duct, of the flow of air for sweeping the inside of the casing.

5. Front unit according to any one of claims 1 to 4, characterized in that the fan (4) is to be located behind the heat exchanger (3) when the front unit (1) is mounted on the motor vehicle.

6. Front unit according to any one of claims 1 to 4, characterized in that the fan (4) is to be located in front of the heat exchanger (3) when the front unit (1) is mounted on the motor vehicle.

7. Front unit according to any one of claims 1 to 5, characterized in that the fan (4) is to be located in front of the heat exchanger (3) when the front unit (1) is mounted on the motor vehicle.
8. Motor vehicle, characterized in that it includes a front unit according to any one of the preceding claims.

received 19/02/02

14

7. Motor vehicle, characterized in that it includes a front unit according to any one of the preceding claims.

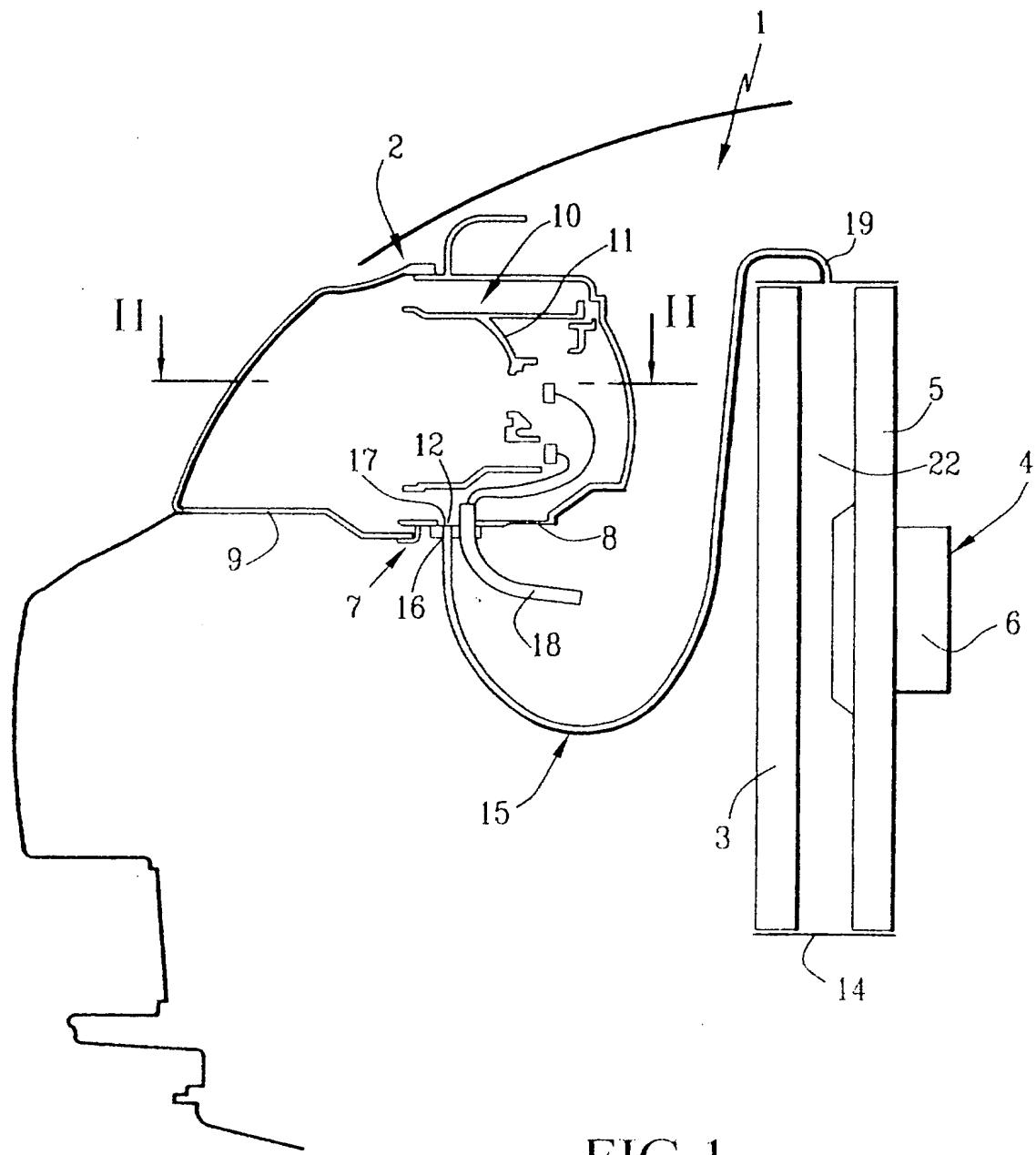


FIG.1

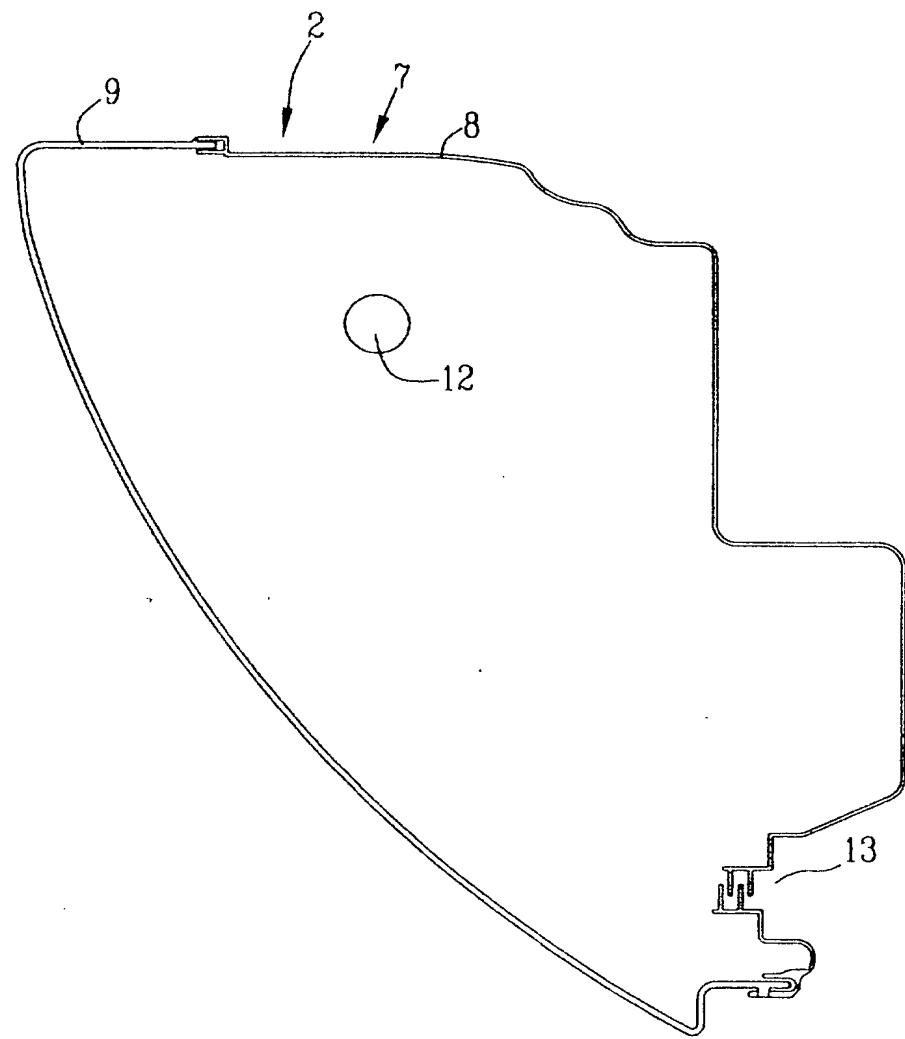


FIG.2

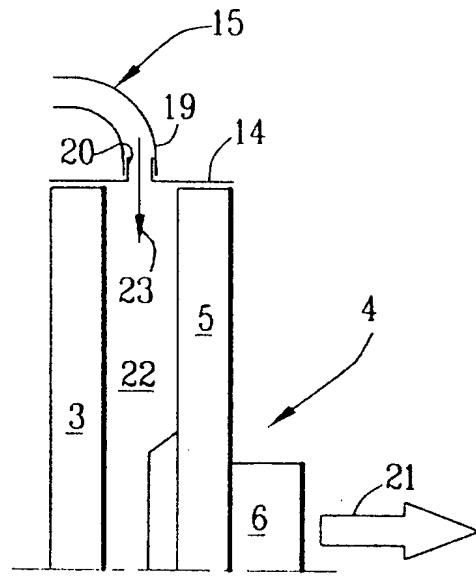


FIG.3

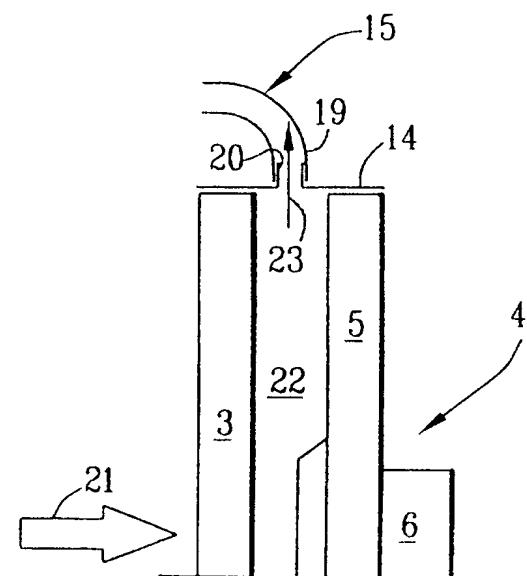


FIG.4

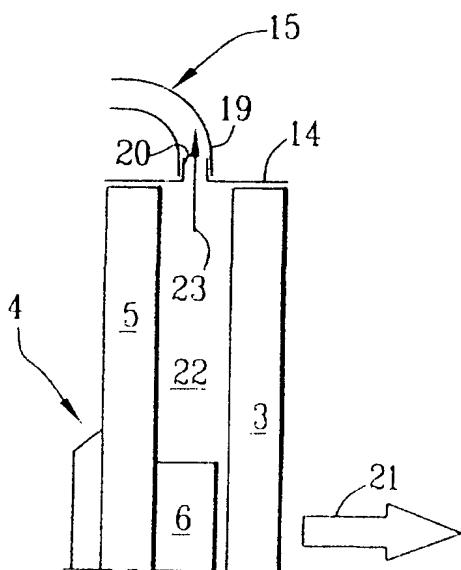


FIG.5

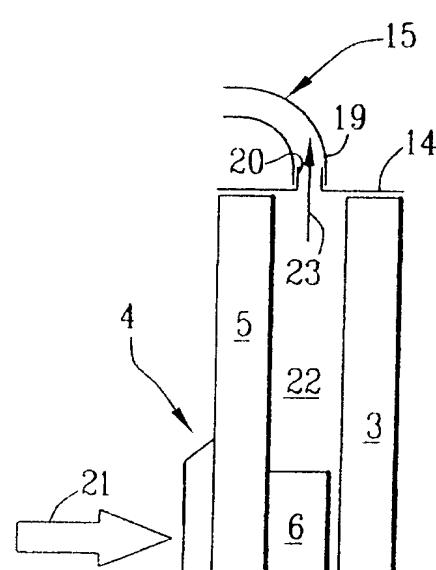


FIG.6

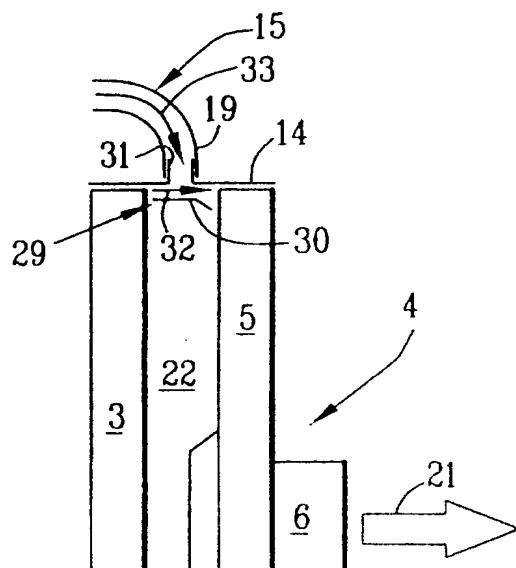


FIG. 7

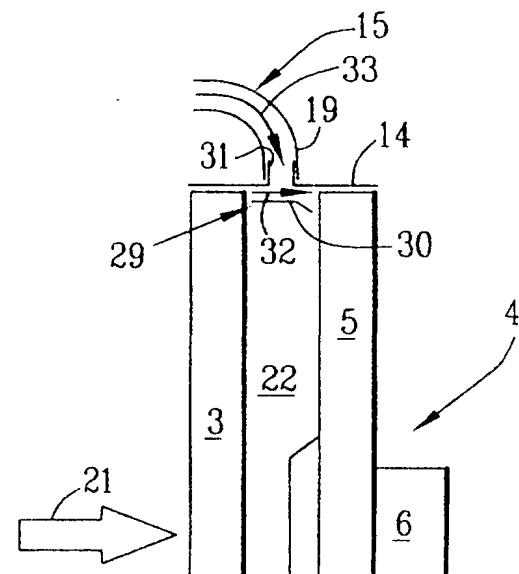


FIG. 8

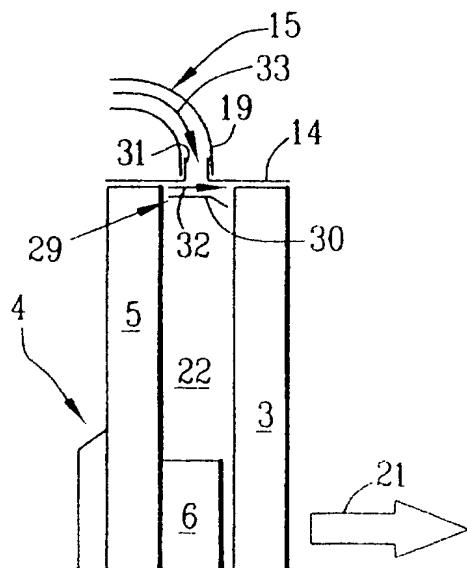


FIG.9

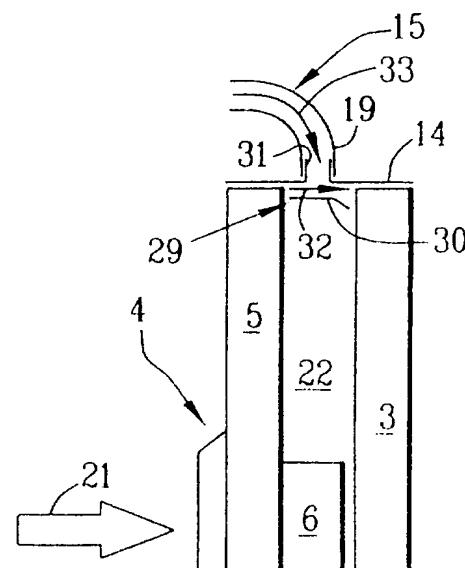


FIG. 10

NIIP NATIONAL INSTITUTE OF INDUSTRIAL PROPERTY PATENTS DEPARTMENT 26 bis, rue de Saint Pétersbourg 75800 Paris Cedex 08 Tel: 01 53 04 53 04 Fax: 01 42 94 86 54	PATENT OF INVENTION, CERTIFICATE OF UTILITY Intellectual Property Code - Book VI DESIGNATION OF INVENTOR(S) Page No. 1/1 (If the applicant is not the inventor or the sole inventor) This form is to be completed legibly in black ink
--	---

Your references for this file <i>(optional)</i>	BFF 00/0691		
NATIONAL REGISTRATION No.			0102754
TITLE OF THE INVENTION (maximum 200 characters or spaces)			
Front unit comprising at least one optical unit and means for creating a flow of air therein, and corresponding motor vehicle			
THE APPLICANT(S):			
FAURECIA INDUSTRIES			
DESIGNATE(S) AS INVENTOR(S): (Indicate top right "Page No. 1/1". If there are more than three inventors, use an identical form and number each page, indicating the total number of pages).			
Surname		BERNE Sébastien	
Forenames			
Address	Street	20 rue Velotte	
	Postcode and town	25200 MONTBELIARD FRANCE	
Employing company <i>(optional)</i>			
Surname		RIVIERE Caroline	
Forenames			
Address	Street	41 rue des graviers	
	Postcode and town	25700 VALENTIGNEY FRANCE	
Employing company <i>(optional)</i>			
Surname			
Forenames			
Address	Street		
	Postcode and town		
Employing company <i>(optional)</i>			
DATE AND SIGNATURE(S) OF THE APPLICANT(S) OR AGENT (Name and function of signatory)		Paris, 28 February 2001 C. JACOBSON (sig.) no. 92.1119	